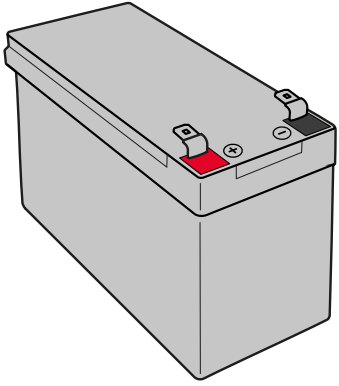
Teufel



# ROCKSTER®

## ROCKSTER® AIR BATTERY

# Technische Daten
Technical data / Données techniques
Datos técnicos / Dati tecnici
Technische gegevens / Dane techniczne

| | |
|---|---|
| **Akku/**<br>Battery / Batterie / Batería / Batteria / Accu / Bateria | $LiFePO_4$ |
| **Abmessungen (B x H x T) /**<br>Dimensions (W x H x D) / Dimensions (L x H x P) / Dimensiones (An x Al x P) / Dimensioni (L x A x P) / Afmetingen (b x h x d) / Wymiary (szer. x wys. x gł.) | 151 mm x 92(+2) mm x 65 mm |
| **Gewicht /**<br>Weight / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Masa | 1.3 kg |
| **Spannung /**<br>Mains voltage / Tension secteur / Tensión de red / Tensione di rete / Netspanning / Napięcie sieciowe | 12.8 V, 7500 mAh, 96 Wh |
| **Betriebstemperatur (von-bis) /**<br>Operating temperature (from - to) / Température de fonctionnement (de - à) / Temperatura de funcionamiento (de - a) / Temperatura d'esercizio (da - a) / Bedrijfstemperatuur (van - tot) / Temperatura otoczenia podczas pracy (od - do) | 0 °C – +45 °C |
| **Lagertemperatur /**<br>Storage temperature (from - to) / Température de stockage (de - à) / Temperatura de almacenamiento (de - a) / Temperatura di conservazione (da - a) / Opslagtemperatuur (van - tot) / Temperatura przechowywania (od - do) | 0 °C – +40 °C |
| **Hersteller /**<br>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producent | Battery-Kutter GmbH & Co. KG<br>Robert-Koch-Straße 19a<br>22851 Norderstedt |

HINWEIS
NOTE / REMARQUE
INDICACIÓN / NOTA
OPMERKING / WSKAZÓWKA

| | |
|---|---|
| **DE** | Bei dauerhaftem Betrieb mit 230V-Netzstrom oder längerer Nichtbenutzung den geladenen Akku ausbauen und vom Lautsprecher trennen. |
| **EN** | When operating permanently on 230V mains power or during prolonged periods of non-use, remove the charged battery and disconnect it from the speaker. |
| **FR** | En cas d'utilisation prolongée sur secteur 230V ou en cas de non-utilisation prolongée, retirez la batterie chargée et déconnectez-la du haut-parleur. |
| **ES** | En caso de uso prolongado con alimentación de red de 230V o de inactividad prolongada, retire la batería cargada y desconéctela del altavoz. |
| **IT** | Se il dispositivo è utilizzato in modo continuativo con alimentazione di rete a 230V o rimane inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere la batteria carica e scollegarla dall'altoparlante. |
| **NL** | Bij langdurig gebruik op 230V netstroom of bij langere perioden van niet-gebruik, de opgeladen batterij verwijderen en loskoppelen van de luidspreker. |
| **PL** | W przypadku długotrwałego użytkowania zasilania sieciowego 230V lub dłuższego okresu nieużywania, należy wyjąć naładowany akumulator i odłączyć go od głośnika. |

Anleitung / Instruction / Instructions /
Instrucciones / Istruzioni / Instructies / Instrukcje


Sicherheitshinweise DE

Safety instructions EN

Consignes de sécurité FR

Instrucciones de seguridad ES

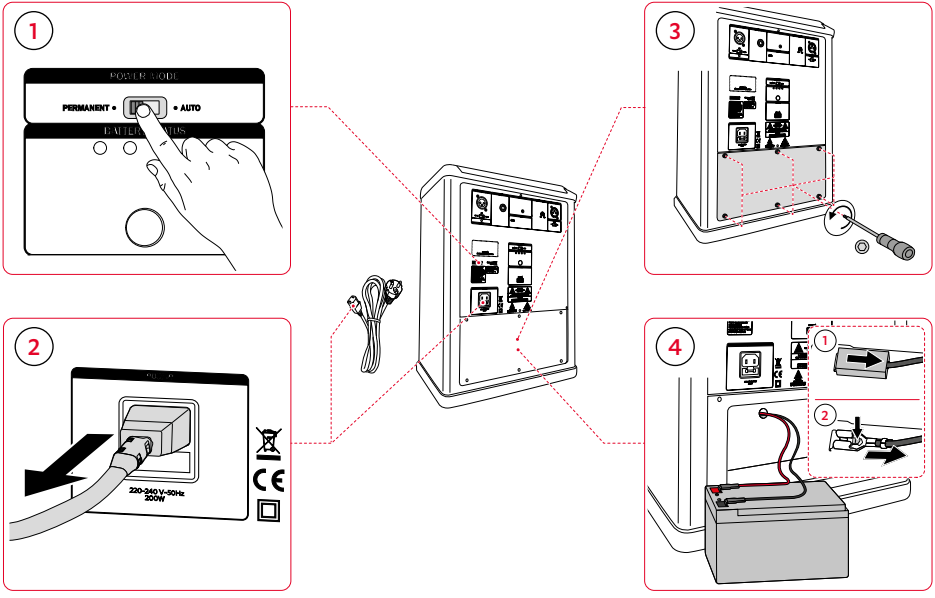
Indicazioni di sicurezza IT

Veiligheidsvoorschriften NL

Wskazówki bezpieczeństwa PL

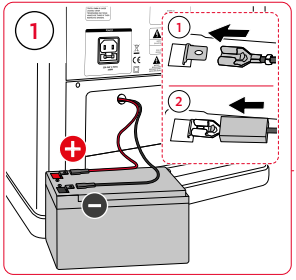
Akku entnehmen
Remove battery / Retirer l'accu
Retirar la batería / Rimuovere la batteria
Batterij verwijderen / Wyjmij baterię

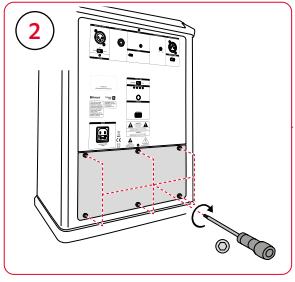
Sicherheitshinweise lesen!
Read safety instructions! / Lire les consignes de sécurité !
¡Lea las instrucciones de seguridad! / Leggere le istruzioni di sicurezza!
Lees de veiligheidsinstructies! / Przeczytaj instrukcje bezpieczeństwa!

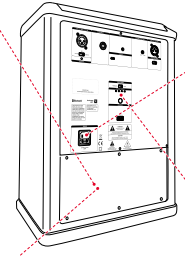


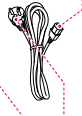
## Akku einsetzen

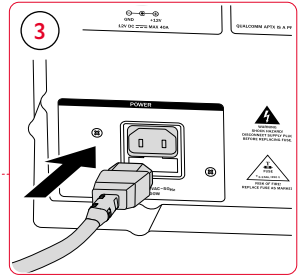
Insert battery / Insérer l'accu
Inserte la batería / Inserire la batteria
Batterij plaatsen / Włóż baterię

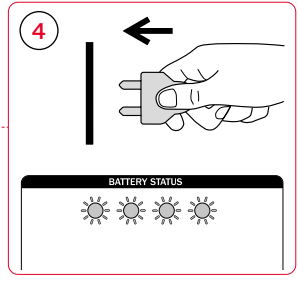






## Über diese Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung des Akkus, nachfolgend Produkt genannt.

- ► Vor dem Einsatz des Produkts alle mitgelieferten Anleitungen, insbesondere diese Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig durchlesen.
- ► Eine Nichtbeachtung aller Anleitungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- ► Alle mitgelieferten Anleitungen immer griffbereit aufbewahren und an den nachfolgenden Besitzer weitergeben.

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

DE

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieses Dokuments vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Teufel ROCKSTER® AIR BATTERY QSG V1.2 PD

## Reklamation und Rückgaberecht

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

**1. Rechnungsnummer**

- ► Siehe Auftragsbestätigung oder Kaufbeleg (dem Produkt beigefügt).

**2. Seriennummer**

- ► Siehe Oberseite des Produkts.

## Symbol- und Zeichenerklärung

| | |
|---|---|
| | Batterien sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.<br>Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Entsorgung über den Hausmüll unzulässig ist. |

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Akku ist ausschließlich zur Spannungsversorgung des Lautsprechers ROCKSTER® AIR 1 konzipiert. Verwenden Sie den Akku nur entsprechend den Vorgaben in dieser Anleitung sowie der Bedienungsanleitung des Lautsprechers ROCKSTER® AIR 1. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

**Wichtige Hinweise**

- Der Akku ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Der Hersteller oder Inverkehrbringer übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

**Beispiele für nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch**

- Nichtbeachtung der Temperaturgrenzen.
- Unsachgemäßes Laden: Akku nur wie in der Bedienungsanleitung des Lautsprechers ROCKSTER® AIR 1 angegeben laden.
- Öffnen oder Zerlegen des Akkus.
- Kurzschliessen des Akkus.
- Veränderungen oder Modifikationen am Akku.
- Reparatur des Akkus durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Verwendung.
- Bedienung oder Wartung des Akkus durch Personen, die im Umgang mit dem Akku nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.



## Erklärung von Sicherheits- und Warnhinweisen

Diese Anleitung enthält Anweisungen und Hinweise zu Ihrer Sicherheit und zum einwandfreien Betrieb.

Die grundsätzlichen Sicherheitshinweise fassen alle Gefahren und Maßnahmen zur Sicherheit thematisch zusammen und gelten jederzeit.

Spezifische Hinweise stehen zusätzlich, in Form von Warnhinweisen, am Anfang der entsprechenden Kapitel in der Bedienungsanleitung.

- Nachfolgende Sicherheitshinweise beachten und befolgen.
- Alle Anweisungen befolgen, um Personen-, Umwelt- oder Sachschäden zu vermeiden.

Die handlungsbezogenen Warnhinweise warnen vor Restgefahren und stehen vor einem gefährlichen Handlungsschritt.

- Alle Warnhinweise aus der Bedienungsanleitung beachten und befolgen.
- Erklärung von Warnhinweisen in der Bedienungsanleitung beachten.

## Sicherheitshinweise

### Lebensgefahr für Kinder durch Ersticken!

Unbeaufsichtigte Kinder können Kleinteile vom Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial verschlucken.
Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Kinder nicht mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Reinigung und Wartung nicht von Kindern durchführen lassen.

DE

### Explosions- und Brandgefahr bei Lithium-Ionen Akkus!

Lithium-Ionen Akkus können bei unsachgemäßem Umgang in Brand geraten oder explodieren.

- Akku nur durch Original-Teufel-Ersatzakkus ersetzen. Ein falscher Ersatz kann eine Explosion verursachen.
- Akku nicht im Feuer oder in einem heißen Ofen entsorgen. Dies kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Akku niemals mechanisch quetschen oder schneiden, öffnen, zerlegen, zerstören oder mechanisch beschädigen. Stöße und schlagartige Belastungen vermeiden.
- Akku niemals an den Kontakten anfassen, anheben oder tragen.
- Akku fernhalten von Münzen, Schlüsseln, Schrauben oder anderen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.
- Akku nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze aussetzen, z. B. direktem Sonnenlicht oder Feuer.
- Akku vor extrem niedrigen Temperaturen schützen.
- Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C – +45 °C und im eingebauten Zustand laden.
- Akku nicht extrem niedrigem Luftdruck aussetzen, da dies zur Freisetzung gefährlicher Stoffe führen kann.
- Elektrostatische Auf- bzw. Entladungen vermeiden. Keine synthetischen Tücher oder Schwämme zum Reinigen des Akkus verwenden.

### Verletzungsgefahr und Sachschäden durch auslaufende Batteriesäure!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen der Haut und zu Schäden von Oberflächen führen.

- Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden.
- Bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen. Ggf. einen Arzt aufsuchen.

### Sachschäden durch mechanische Beanspruchung!

Hitze durch direkte Sonneinstrahlung (z. B. im Sommer im Auto) und mechanische Beanspruchung durch starke Stöße, Fall aus großen Höhen oder Druck auf das Produkt kann zu Sachschäden führen.

- Akku nicht zerlegen, öffnen oder zerstören.
- Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C – +45 °C verwenden.
- Akku nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze aussetzen, z. B. direktem Sonnenlicht.
- Akku vor Nässe und vor Feuchtigkeit schützen.

## Entsorgung

### Wichtige Informationen nach dem Batteriegesetz (BattG)

Batterien oder Akkumulatoren müssen gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften vom Hausmüll getrennt der Wiederverwertung (Recycling) zugeführt werden.

- ► Für die Entsorgung der Batterien nachstehenden Hinweise zum BattG beachten.
- ► Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht im Hausmüll entsorgen, sondern dem Recycling zuführen.

Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Altbatterien und Akkus weist auf die gesetzliche Pflicht zur getrennten Entsorgung hin.

- ► Altbatterien und Akkus in Sammelstellen dem Recycling zuführen.
- ► Altbatterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen.

Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Dies betrifft insbesondere den nicht sachgemäßen Umgang mit lithiumhaltigen Batterien. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Die getrennte Sammlung ermöglicht die Wiederverwertung dieser Rohstoffe und vermeidet negative Auswirkungen freiwerdender Schadstoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

- ■ Kontaktdaten und Abgabeorte siehe: www.teufel.de/entsorgung.
- ■ Rückgabe von Batterien oder Akkumulatoren auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.
- ► Altbatterien, die als Neubatterien geführt werden, in unseren Teufel Stores oder im Versandlager abgeben.
- ► Altbatterien nicht postalisch versenden (gefahrgutrechtliche Bestimmungen).

## About this manual

This manual contains important information on the safe use of the battery, hereinafter referred to as the product.

- ► Read all the supplied instructions, especially these safety instructions, carefully and completely before using the product.
- ► Failure to follow all the instructions may result in injury or material damage.
- ► Always keep all the supplied instructions ready to hand and pass them on to subsequent owners.

The information in this document is subject to change without notice and does not constitute any obligation on the part of Lautsprecher Teufel GmbH.

No part of this document may be reproduced, transmitted in any form or by any means electronically, mechanically, by photocopying or by recording without the prior written permission of Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Teufel ROCKSTER® AIR BATTERY QSG V1.2 PD

EN

## Customer complaints and right of return

In the event of a complaint, we absolutely require the following information for processing:

**1. Invoice number**

- ► Please refer to the order confirmation or the proof of purchase (enclosed with the product).

**2. Serial number**

- ► See top of the product.

## Explanation of signs and symbols

| | |
|---|---|
| | Batteries are marked with the symbol of a crossed-out dustbin.<br>This symbol indicates that disposal with household waste is not permitted. |

## Intended use

- The battery is designed exclusively to supply power to the ROCKSTER® AIR 1 loudspeaker. Only use the battery in accordance with the instructions in this manual and the user manual accompanying the ROCKSTER® AIR 1 loudspeaker. Any other use is deemed to be improper and may result in material damage or personal injury.

**Important information**

- The battery is not a toy and must not be used by children.
- The manufacturer or distributor accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

**Examples of improper or incorrect use**

- Failure to observe temperature limits.
- Improper charging: Only charge the battery as described in the user manual accompanying the ROCKSTER® AIR 1 loudspeaker.
- Opening or dismantling the battery.
- Short-circuiting the battery.
- Making changes or modifications to the battery.
- Having the battery repaired by someone other than the manufacturer or a qualified technician.
- Commercial, technical or industrial use.
- Allowing persons who are not familiar with the handling of the battery and/or do not understand the associated hazards, to operate or maintain the battery.

EN

## Explanation of safety instructions and warnings

This manual contains instructions and information for your safety and correct operation.

The basic safety instructions thematically summarise all the dangers and safety measures and apply at all times.

In addition, specific information is provided in the form of warnings at the beginning of the relevant chapter in the user manual.

- Note and follow the safety instructions provided below.
- Follow all instructions, in order to prevent personal injury and environmental or material damage.

The action-related warnings warn against residual dangers and precede a dangerous action step.

- Note and follow all warnings from the user manual.
- Note the explanation of warnings in the user manual.

## Safety instructions

### Danger to life for children from suffocation!

Unsupervised children could swallow small parts of the product, accessories or packaging material.
The product is not a toy.

- Do not allow children to play with the product, accessories or packaging material.
- Do not allow children to carry out cleaning and maintenance.

### Risk of fire or explosion in lithium-ion batteries!

Lithium-ion batteries can catch fire or explode if handled incorrectly.

- Always replace the battery with original Teufel replacement batteries. Using an unsuitable replacement may cause an explosion.
- Do not dispose of the battery in a fire or hot oven as this may result in a serious fire or explosion.
- Never open, dismantle, destroy or mechanically crush, cut, or damage the battery. Avoid impacts and abrupt loads.
- Never touch, lift or carry the battery by the contacts.
- Keep the battery away from coins, keys, screws or other metal objects that could form a bridge between the contacts.
- Do not expose the battery to excessive heat, e.g. direct sunlight or fire, for extended periods of time.
- Protect the battery from extremely low temperatures.
- Only charge the battery at an ambient temperature of 0–45°C and in an installed condition.
- Do not expose the battery to extremely low air pressure, as this may result in the release of hazardous substances.
- Avoid electrostatic charges and discharges. Do not use synthetic cloths or sponges to clean the battery.

### Personal injury hazard and material damage caused by leaking battery acid!

Battery acid leakage can cause skin burns and damage to surfaces.

- Avoid any contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes.
- Rinse the affected areas immediately with plenty of clean water in the event of contact with battery acid. Consult a doctor if necessary.

### Material damage caused by mechanical stress!

Heat caused by direct sunlight (e.g. in the car in summer) and mechanical stress caused by heavy shocks, fall from a height or pressure on the product can result in material damage.

- Do not disassemble, open or destroy the battery.
- Only use the battery at an ambient temperature of 0 °C – +45 °C.
- Do not expose the battery to excessive heat, e.g. direct sunlight, for extended periods of time.
- Protect the battery from moisture and humidity.

# Disposal

## Important information according to the Battery Act (BattG)

Batteries or rechargeable batteries must be recycled separately from household waste in accordance with the applicable statutory provisions.

- ► Please refer to the information on the Battery Act (BattG) provided below with regard to the disposal of batteries.
- ► Electrical and electronic devices must be recycled and not disposed of in the household waste.

The symbol of a dustbin with a cross through it on batteries and rechargeable batteries additionally indicates the legal obligation for separate collection.

- ► Recycle used batteries and rechargeable batteries at collection points.
- ► Do not dispose of used batteries and rechargeable batteries in the household waste.

Used batteries may contain harmful substances which can damage the environment or your health if not stored or disposed of properly. This particularly applies to the incorrect handling of batteries containing lithium. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel and can be recycled. Separate collection enables the recycling of these raw materials and avoids negative impacts of released harmful substances on the environment and human health.

EN

- ■ For contact details and drop-off locations, see: www.teufel.de/entsorgung.
- ■ Batteries and rechargeable batteries can also be returned free of charge to an official drop-off point of the local waste disposal authority.
- ► Hand in used batteries which are stocked as new batteries at our Teufel Stores or the mail-order warehouse.
- ► Do not send used batteries by post (dangerous goods regulations).

## À propos de cette notice

La présente notice contient des informations importantes sur l'utilisation sûre de la batterie, appelée ci-après « produit ».

- ► Avant d'utiliser le produit, lire attentivement et intégralement toutes les notices fournies, en particulier les présentes consignes de sécurité.
- ► Un non-respect de l'ensemble des notices peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.
- ► Toujours conserver toutes les notices fournies à portée de main et, en cas de vente, les transmettre au propriétaire suivant.

Les informations contenues dans le présent document peuvent être modifiées sans préavis et ne constituent aucunement un engagement de la part de la société Lautsprecher Teufel GmbH.

Aucune partie du présent document ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit ou diffusée de quelque manière que ce soit par voie électronique, mécanique, par photocopie ou enregistrement sans l'autorisation écrite préalable de Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Teufel ROCKSTER® AIR BATTERY QSG V1.2 PD

## Réclamation et droit de restitution

FR

En cas de réclamation, nous aurons besoin des informations suivantes pour traiter votre demande :

**1. Numéro de facture**

- ► Veuillez consulter la confirmation de la commande ou le bon d'achat (joint au produit).

**2. Numéro de série**

- ► Voir partie supérieure du produit.

## Explication des symboles et légende

| | |
|---|---|
| | Un pictogramme montrant une poubelle barrée figure sur les batteries.<br>Ce pictogramme indique qu'une élimination avec les ordures ménagères n'est pas autorisée. |

## Usage conforme

- La batterie est exclusivement conçue pour alimenter l'enceinte ROCKSTER® AIR 1. N'utilisez la batterie que conformément aux instructions de cette notice et de la notice d'utilisation de l'enceinte ROCKSTER® AIR 1. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

**Remarques importantes**

- La batterie n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisée par des enfants.
- Le fabricant ou le responsable de la mise en circulation n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou erronée.

**Exemples d'utilisation non conforme ou erronée**

- Non-respect des limites de température.
- Chargement inapproprié : Ne charger la batterie que comme indiqué dans la notice d'utilisation de l'enceinte ROCKSTER® AIR 1.
- Ouvrir ou démonter la batterie.
- Court-circuiter la batterie.
- Changements ou modifications de la batterie.
- Réparation de la batterie par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste.
- Utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle.
- Utilisation ou entretien de la batterie par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le maniement de la batterie et/ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont associés.

FR

## Explication des consignes de sécurité et d'avertissement

La présente notice contient des instructions et des consignes pour votre propre sécurité et pour un usage parfait.

Les consignes de sécurité fondamentales résument par thème tous les dangers et les mesures de sécurité et s'appliquent à tout moment.

Des consignes spécifiques figurent en plus au début des chapitres correspondants dans la notice d'utilisation sous forme de consignes d'avertissement.

- Respecter et suivre les consignes de sécurité suivantes.
- Suivre toutes les instructions pour éviter des dommages corporels, environnementaux ou matériels.

Les consignes d'avertissement liées aux actions réalisées préviennent de risques résiduels et figurent avant une étape dangereuse.

- Respecter et suivre toutes les consignes d'avertissement figurant dans la notice d'utilisation.
- Respecter l'explication des consignes d'avertissement dans la notice d'utilisation.

# Consignes de sécurité

## Danger de mort des enfants par étouffement !

Les enfants sans surveillance peuvent ingérer des petites pièces du produit, des accessoires ou du matériau d'emballage. Le produit n'est pas un jouet.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit, les accessoires ou le matériau d'emballage.
- Ne pas laisser des enfants effectuer le nettoyage et l'entretien.

## Risque d'explosion et d'incendie des batteries au lithium-ion !

En cas de manipulation incorrecte, les batteries au lithium risquent de prendre feu ou d'exploser.

- Ne remplacer la batterie que par une batterie de rechange Teufel d'origine. Un remplacement incorrect peut entraîner une explosion.
- Ne pas éliminer la batterie dans un feu ou un four chaud. Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.
- Ne jamais écraser ou découper mécaniquement, ouvrir, démonter, détruire ou endommager mécaniquement la batterie. Éviter les chocs et les charges brusques.
- Ne jamais saisir, soulever ou porter la batterie par les contacts.
- Tenir la batterie éloignée des pièces de monnaie, clés, vis ou autres objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.
- Ne pas exposer la batterie à une chaleur excessive pendant une période prolongée, p. ex. à la lumière directe du soleil ou à un feu.
- Protéger la batterie des très basses températures.
- Ne charger la batterie qu'à une température ambiante comprise entre 0 et 45 °C et à l'état monté.
- Ne pas exposer la batterie à une pression atmosphérique extrêmement basse, car cela peut entraîner la libération de substances dangereuses.
- Éviter les charges et décharges électrostatiques. Ne pas utiliser de chiffons ou d'éponges synthétiques pour nettoyer la batterie.

## Risque de blessures et de dommages matériels dû à une fuite d'acide de batterie !

Toute fuite d'acide de batterie peut provoquer des irritations de la peau et des dommages aux surfaces du produit.

- Éviter tout contact d'acide de batterie avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact avec de l'acide de batterie, rincer immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire. Si nécessaire, consulter un médecin.

**Dommages matériels dus à une sollicitation mécanique !**

La chaleur due à des rayons solaires directs (p. ex. en été dans la voiture) et une sollicitation mécanique due à de forts coups, une chute d'une hauteur importante ou une pression exercée sur le produit peut provoquer des dommages matériels.

- Ne pas désassembler, ouvrir ou détruire la batterie.
- Utiliser la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et +45 °C.
- Ne pas exposer la batterie à une chaleur excessive pendant une période prolongée, p. ex. à la lumière directe du soleil.
- Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.

## Mise au rebut

**Les batteries et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers !**

Chaque consommateur est tenu par la loi de restituer toutes les batteries et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent des substances nocives* ou non, à un centre de collecte de sa commune/son quartier ou dans un magasin, afin qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.
Veuillez restituer uniquement des batteries et accumulateurs déchargés !

* identifiées par : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

FR

## Acerca de este manual de instrucciones

Este manual contiene información importante para el uso seguro de la batería, que en lo sucesivo será denominada «producto».

- Antes de utilizar el producto, se deben leer detenidamente y por completo todas las instrucciones suministradas, en especial estas instrucciones de seguridad.
- El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales.
- Todas las instrucciones suministradas deben guardarse en un lugar accesible y han de entregarse al siguiente propietario.

La información incluida en este documento puede cambiar sin anuncio previo y no constituye ningún tipo de compromiso por parte de la empresa Lautsprecher Teufel GmbH.

Sin la aprobación previa por escrito de la empresa Lautsprecher Teufel GmbH no está permitida la reproducción de ninguna parte de este documento, ni tampoco su transmisión en forma o modo alguno, ya sea electrónicamente, mecánicamente, mediante fotocopias o grabaciones.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Teufel ROCKSTER® AIR BATTERY QSG V1.2 PD

## Reclamaciones y derecho de devolución

En caso de reclamación, necesitamos la siguiente información para su procesamiento:

**1. Número de factura**

- Véase la confirmación del pedido o el ticket de compra (adjunto al producto).

**2. Número de serie**

- Véase la parte superior del producto.



## Explicación de los símbolos y signos

| | |
|---|---|
| | Las baterías están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado.<br>Este símbolo indica que no está permitida su eliminación con la basura doméstica. |

## Uso indicado

- La batería está concebida únicamente para la alimentación de tensión del altavoz ROCKSTER® AIR 1. Utilice la batería solo conforme a las especificaciones de este manual y de las instrucciones de uso del altavoz ROCKSTER® AIR 1. Cualquier otro uso se considerará no adecuado y puede provocar daños materiales o lesiones físicas.

**Indicaciones importantes**

- La batería no es ningún juguete y no debe ser usado por niños.
- El fabricante o el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por un uso inadecuado.

**Ejemplos de mal uso o uso inadecuado**

- Incumplimiento de los límites de temperatura.
- Carga inadecuada: la batería solo debe cargarse como se indica en las instrucciones de uso del altavoz ROCKSTER® AIR 1.
- Apertura o desmontaje de la batería.
- Puenteado de la batería.
- Cambios o modificaciones en la batería.
- Reparación de la batería por parte de alguien que no es ni el fabricante ni una persona cualificada.
- Uso comercial, artesanal o industrial.
- Manejo o mantenimiento de la batería por parte de personas que no estén familiarizadas con la manipulación de la batería y/o que no entiendan los peligros asociados a esta.

## Explicación de las instrucciones de seguridad y advertencias

Este manual contiene instrucciones e indicaciones para su seguridad y para un funcionamiento correcto.

Las instrucciones básicas de seguridad resumen de forma temática todos los peligros y las medidas de seguridad, y son válidas en todo momento.

Las indicaciones específicas se encuentran adicionalmente en forma de advertencias al principio de los capítulos correspondientes en las instrucciones de uso.

- Las instrucciones de seguridad que se encuentran a continuación deben tenerse en cuenta y cumplirse.
- Deben seguirse todas las instrucciones para evitar daños personales, materiales o al medio ambiente.

Las advertencias relativas a acciones advierten sobre los peligros residuales y se encuentran delante de cada una de las acciones peligrosas.

- Han de tenerse en cuenta y cumplirse todas las advertencias de las instrucciones de uso.
- Observar la explicación de las advertencias de las instrucciones de uso.

## Indicaciones de seguridad

### Peligro de muerte para niños por asfixia.

Los niños que se encuentren sin supervisión pueden tragarse piezas pequeñas del producto, los accesorios o el material de embalaje.
El producto no es un juguete.

- No dejar que los niños jueguen con el producto, los accesorios o el material de embalaje.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento.

### Peligro de explosión y de incendio en las baterías de iones de litio.

Las baterías de litio pueden arder o explotar si no se manipulan de la forma adecuada.

- La batería solo debe ser sustituida por una batería de repuesto original de Teufel. Una sustitución incorrecta puede causar una explosión.
- No tirar la batería al fuego o a un horno caliente para desecharla. Esto puede provocar un incendio o una explosión.
- No aplastar o dañar mecánicamente ni cortar, abrir, despiezar o destruir la batería. Evitar los golpes y los movimientos bruscos.
- No sujetar, levantar ni transportar nunca la batería agarrándola por los contactos.
- Las baterías deben mantenerse alejadas de monedas, llaves, tornillos y otros objetos metálicos, ya que estos podrían formar un puente entre los contactos.
- No exponer la batería durante mucho tiempo a un calor excesivo, p. ej., a la luz solar directa o el fuego.
- Proteger la batería de las temperaturas extremadamente bajas.
- La batería solo debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 0 y 45 °C, y únicamente cuando esté montada.
- No exponer la batería a una presión atmosférica extremadamente baja, puesto que esto podría hacer que se liberen sustancias peligrosas.
- Evitar cargas o descargas electrostáticas. No utilizar paños ni esponjas de material sintético para limpiar la batería.

### Peligro de lesiones y daños materiales debido a la salida de ácido de la batería.

De la pila puede salir ácido que puede ocasionar corrosión en la piel y daños en las superficies.

- Evitar el contacto del ácido de la pila con la piel, los ojos y las mucosas.
- En caso de contacto con el ácido de la pila, las zonas afectadas deben lavarse de inmediato con agua abundante. Si es necesario, acudir a un médico.

ES

**¡Daños materiales por esfuerzo mecánico!**

El calor producido por la radiación solar directa (p. ej., en el coche en verano) y el esfuerzo mecánico ocasionado por golpes fuertes, caídas desde una altura elevada o al ejercer presión sobre el producto puede provocar daños materiales en el mismo.

- La batería no se debe desmontar, abrir ni destruir.
- La batería solo se debe utilizar a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 45 °C.
- La batería no se debe exponer durante mucho tiempo a un calor excesivo, p. ej., a la luz solar directa.
- Proteger la batería del agua y de la humedad.

## Eliminación

**¡Las pilas y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica!**

Todos los consumidores están obligados por la ley a entregar todas las pilas y baterías, independientemente de si contienen sustancias nocivas*) o no, en un punto de recogida municipal o de su barrio, o bien en el establecimiento correspondiente, para que se puedan eliminar de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Las pilas y baterías se deben entregar únicamente si están descargadas.

*) marcadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

ES

## Informazioni sul presente manuale

Questo manuale contiene informazioni importanti per un uso sicuro della batteria, di seguito denominata prodotto.

- ► Prima di usare il prodotto leggere attentamente e interamente tutte le istruzioni fornite, in particolare le presenti indicazioni di sicurezza.
- ► La mancata osservanza di tutte le istruzioni può causare lesioni o danni materiali.
- ► Conservare tutte le istruzioni fornite sempre a portata di mano e consegnarle ai possessori successivi.

Le informazioni contenute in questo documento possono cambiare senza preavviso e non costituiscono alcun obbligo per la Lautsprecher Teufel GmbH.

Non è consentito copiare né trasmettere nessuna parte di questo documento sotto qualsiasi forma, sia essa elettronica, meccanica, realizzata mediante fotocopie o registrazioni, senza l'autorizzazione scritta preliminare della Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Teufel ROCKSTER® AIR BATTERY QSG V1.2 PD

## Reclamo e diritto di reso

Per dare seguito ad un eventuale reclamo abbiamo assolutamente bisogno delle seguenti indicazioni:

**1. Numero di fattura**

- ► Vedere la conferma dell'ordine o la ricevuta d'acquisto (allegata al prodotto).

**2. Numero di serie**

- ► Vedere il lato superiore del prodotto.

## Spiegazione dei simboli e contrassegni

IT

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dei rifiuti barrato.
Questo simbolo indica che non è consentito lo smaltimento tra i rifiuti domestici.

## Uso conforme a destinazione

- La batteria è destinata esclusivamente all'alimentazione elettrica dell'altoparlante ROCKSTER® AIR 1. Utilizzare la batteria solo come prescritto in questo manuale e nel manuale dell'altoparlante ROCKSTER® AIR 1. Qualsiasi altro impiego è da intendersi non conforme a destinazione e può causare danni a oggetti o a persone.

**Indicazioni importanti**

- La batteria non è un giocattolo e non deve essere utilizzata da bambini.
- Il produttore o il distributore declina ogni responsabilità per i danni riconducibili ad un uso erroneo o non conforme a destinazione.

**Esempi di uso erroneo o non conforme a destinazione**

- Mancata osservanza dei limiti di temperatura.
- Ricarica inadeguata: ricaricare la batteria solo come indicato nel manuale per l'utente dell'altoparlante ROCKSTER® AIR 1.
- Apertura o smontaggio della batteria.
- Messa in cortocircuito della batteria.
- Alterazioni o modifiche della batteria.
- Riparazione della batteria da parte di persona diversa dal produttore o da un tecnico specializzato.
- Utilizzo commerciale, artigianale o industriale.
- Impiego o manutenzione della batteria da parte di persone che non abbiano dimestichezza con il trattamento della batteria e/o non comprendono i pericoli ad esso correlati.

## Spiegazione delle indicazioni di sicurezza e avvertenze

Questo manuale contiene istruzioni e indicazioni intese a garantire la sicurezza dell'utilizzatore e un funzionamento corretto.

Le indicazioni di sicurezza fondamentali riuniscono tutti i pericoli e le misure di sicurezza e sono valide in ogni momento.

Le indicazioni specifiche si trovano in aggiunta all'inizio dei corrispondenti capitoli del manuale per l'utente, sotto forma di avvertenze.

- Osservare e seguire le indicazioni di sicurezza riportate di seguito.
- Seguire tutte le istruzioni per evitare pericoli per persone, per beni e per l'ambiente.

Gli avvertimenti riferiti ad azioni mettono in guardia da pericoli residui e si trovano prima di un'azione pericolosa.

- Osservare e seguire tutte le avvertenze contenute nel manuale per l'utente.
- Tenere conto della spiegazione delle avvertenze contenuta nel manuale per l'utente.

# Indicazioni di sicurezza

## Pericolo di morte da soffocamento per i bambini!

I bambini non sorvegliati potrebbero ingerire piccole parti del prodotto, degli accessori o del materiale della confezione. Il prodotto non è un giocattolo.

- Non permettere che i bambini giochino con il prodotto, con gli accessori o con il materiale della confezione.
- Non fare eseguire la pulizia e la manutenzione da bambini.

## Pericolo di esplosione e incendio delle batterie agli ioni di litio!

Se utilizzate in modo inadeguato, le batterie al litio possono incendiarsi o esplodere.

- Sostituire la batteria solo con una batteria di ricambio originale Teufel. Una sostituzione inadeguata può causare un'esplosione.
- Non smaltire la batteria nel fuoco o in un forno caldo. Ciò potrebbe causare un incendio o un'esplosione.
- Non schiacciare mai la batteria, non tagliarla, aprirla, scomporla, distruggerla o danneggiarla meccanicamente. Evitare urti e carichi improvvisi.
- Non toccare, sollevare o trasportare la batteria dai contatti.
- Tenere la batteria lontana da monete, chiavi, viti o altri oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.
- Non esporre a lungo la batteria ad un calore eccessivo, ad es. alla luce solare diretta o fuoco.
- Proteggere la batteria da temperature estremamente basse.
- Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente di 10-45 °C e solo mentre è installata nel dispositivo.
- Non esporre la batteria ad una pressione atmosferica estremamente bassa, poiché ciò potrebbe causare il rilascio di sostanze pericolose.
- Evitare le cariche e le scariche elettrostatiche. Per pulire la batteria, non utilizzare spugne o panni sintetici.

## Pericolo di lesioni e danni materiali a causa della fuoriuscita di acido dalla pila!

L'acido fuoriuscito dalla pila può causare bruciature alla pelle o danni alle superfici.

- Evitare che l'acido della pila entri in contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- In caso di contatto con l'acido della pila, sciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita. Eventualmente rivolgersi a un medico.

**Danni materiali a causa della sollecitazione meccanica!**

Il calore causato dall'irradiazione solare diretta (ad es. in estate all'interno dell'auto) e la sollecitazione meccanica causata da forti urti, caduta da grandi altezze o pressione sul prodotto possono causare danni materiali.

- Non scomporre, aprire o distruggere le batteria.
- Utilizzare la batteria solo ad una temperatura ambiente di 0 °C – +45 °C.
- Non esporre a lungo la batteria ad un calore eccessivo, ad es. alla luce solare diretta.
- Proteggere la batteria dal bagnato e dall'umidità.

## Smaltimento

**Pile e batterie non vanno gettate tra i rifiuti domestici!**

Ogni consumatore è tenuto per legge a conferire al punto di raccolta del proprio comune o quartiere, ovvero presso un negozio, tutte le pile e le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze inquinanti**), in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.
Conferire pile e batterie solo se scariche!

*) Contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

IT

## Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het veilige gebruik van de accu, hierna het product genoemd.

- ► Vóór het gebruik van het product alle meegeleverde handleidingen, vooral deze veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig en volledig lezen.
- ► Het niet-naleven van deze handleidingen kan letsels of materiële schade veroorzaken.
- ► Alle meegeleverde handleidingen altijd binnen handbereik bewaren en aan de volgende eigenaar doorgeven.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en zonder dat hieruit een verplichting voor Lautsprecher Teufel GmbH voortvloeit.

Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Lautsprecher Teufel GmbH mag geen deel van dit document vermenigvuldigd, op de een of andere manier elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopieën of door opnames doorgegeven worden.

© Lautsprecher Teufel GmbH


## Klachten en recht op retour

In het geval van een reclamatie hebben we voor de bewerking absoluut de volgende gegevens nodig:

**1. Factuurnummer**

- ► Zie orderbevestiging of aankoopbon (bij het product gevoegd).

**2. Serienummer**

- ► Zie bovenzijde van het product.

## Verklaring van de gebruikte symbolen

| | |
|---|---|
| | Batterijen zijn met het symbool van een doorgestreepte minicontainer voorzien.<br>Dit symbool geeft aan dat ze niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. |

NL

## Beoogd gebruik

- De oplaadbare accu is uitsluitend bedoeld om de luidspreker ROCKSTER® AIR 1 van stroom te voorzien. Gebruik de accu alleen volgens de instructies in deze handleiding en de gebruiksaanwijzing van de luidspreker ROCKSTER® AIR 1. Ieder ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel.

**Belangrijke aanwijzingen**

- De accu is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt.
- De fabrikant of distributeur is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik.

**Voorbeelden van onjuist of oneigenlijk gebruik**

- Niet-naleving van de temperatuurgrenzen.
- Verkeerd opladen: laad de accu alleen op zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing van de luidspreker ROCKSTER® AIR 1.
- Openen of demonteren van de accu.
- Kortsluiten van de accu.
- Veranderingen of wijzigingen aan de accu.
- Reparatie van de accu door een andere persoon dan de fabrikant of een specialist.
- Commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik.
- Bediening of onderhoud van de accu door personen die niet vertrouwd zijn met de accu om te gaan en/of de hieraan verbonden risico's niet begrijpen.

## Uitleg bij veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen

Deze handleiding bevat instructies en aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het correcte gebruik.

De fundamentele veiligheidsvoorschriften vatten alle gevaren en maatregelen voor de veiligheid thematisch samen en zijn altijd van toepassing.

Specifieke aanwijzingen staan aanvullend, in de vorm van waarschuwingen, aan het begin van de betreffende hoofdstukken in de bedieningshandleiding.

- Volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Alle instructies in acht nemen om lichamelijk letsel, milieu- of materiële schade te vermijden.

De handelingsgerelateerde waarschuwingen waarschuwen voor restgevaren en staan vóór een gevaarlijke handeling.

- Alle waarschuwingen uit de bedieningshandleiding in acht nemen.
- Uitleg bij waarschuwingen in de bedieningshandleiding in acht nemen.

NL

# Veiligheidsvoorschriften

**Levensgevaar voor kinderen door verstikking!**

Kinderen zonder toezicht kunnen kleine onderdelen van het product, accessoires of verpakkingsmateriaal inslikken. Het product is geen speelgoed.

- Kinderen niet met het product, accessoires of verpakkingsmateriaal laten spelen.
- Reiniging en onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren.

**Explosie- en brandgevaar bij lithium-ionbatterijen!**

Lithium-ionbatterijen kunnen ontbranden of ontploffen als ze verkeerd worden behandeld.

- Accu alleen door originele Teufel vervangingaccu's vervangen. Een verkeerde vervanging kan een explosie veroorzaken.
- Accu niet in het vuur of in een hete oven gooien. Dit kan tot brand of een explosie leiden.
- Accu nooit mechanisch pletten of opensnijden, openen, uit elkaar halen, vernielen of mechanisch beschadigen. Schokken en abrupte belastingen vermijden.
- Accu nooit aan de contacten vastpakken, optillen of dragen.
- Accu uit de buurt houden van munten, sleutels, schroeven of andere metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.
- Accu niet langere tijd aan buitensporige hitte blootstellen, bijvoorbeeld aan direct zonlicht of vuur.
- Accu tegen extreem lage temperaturen beschermen.
- Accu alleen bij een omgevingstemperatuur van 0–45 °C en in ingebouwde staat opladen.
- Accu niet aan extreem lage luchtdruk blootstellen omdat dit tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen kan leiden.
- Elektrostatische ladingen of ontladingen vermijden. Geen synthetische doeken of sponzen voor het reinigen van de accu gebruiken.

**Letselgevaar en materiële schade door lekkend batterijzuur!**

Gelekt batterijzuur kan brandwonden aan de huid en schade aan oppervlakken veroorzaken.

- Contact van batterijzuur met huid, ogen en slijmvliezen vermijden.
- Bij contact met het batterijzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met veel helder water spoelen. Zo nodig een arts opzoeken.

NL

**Materiële schade door mechanische belasting!**

Hitte door direct zonlicht (bijv. in de zomer in de auto) en mechanische belasting door krachtige schokken, val van grote hoogte of druk op het product kunnen materiële schade veroorzaken.

- Accu niet uit elkaar halen, openen of vernielen.
- Accu alleen bij een omgevingstemperatuur van 0 °C – +45 °C gebruiken.
- Accu niet langere tijd aan buitensporige hitte blootstellen, bijvoorbeeld aan direct zonlicht .
- Accu tegen natheid en vocht beschermen.

## Verwijdering

**Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid!**

De consument is wettelijk verplicht alle batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of ze al dan niet schadelijke stoffen*) bevatten, in te leveren bij een inzamelpunt in zijn of haar gemeente/wijk of bij een winkelier, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Batterijen en oplaadbare batterijen mogen alleen worden ingeleverd als ze leeg zijn!

*) aangeduid met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

NL

## Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera istotne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji akumulatora, określanego w dalszej części tekstu jako produkt.

- ► Przed rozpoczęciem eksploatacji produktu dokładnie przeczytaj wszystkie dostarczone instrukcje, w szczególności dotyczące bezpieczeństwa.
- ► Niezastosowanie się do treści wszystkich instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- ► Dołączone instrukcje obsługi przechowuj zawsze w miejscu łatwo dostępnym i przekazuj je kolejnemu właścicielowi.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą zostać zmienione bez konieczności uprzedniego poinformowania i nie są równoznaczne z jakimkolwiek zobowiązaniem ze strony firmy Lautsprecher Teufel GmbH.

Bez uzyskania pisemnej zgody firmy Lautsprecher Teufel GmbH, rozpowszechnianie jakiejkolwiek części niniejszego dokumentu w dowolnej formie lub z użyciem technologii elektronicznej, mechanicznej, tworzenia fotokopii lub powielania jest zabronione.

© Lautsprecher Teufel GmbH



## Reklamacje i prawo do zwrotu

W przypadku reklamacji, jej przetwarzanie wymaga podania następujących danych:

**1. Numer rachunku**

- ► Patrz potwierdzenie zamówienia lub dokument zakupu (dołączony do produktu).

**2. Numer seryjny**

- ► Patrz wierzch produktu.

## Symbole i oznaczenia

| | |
|---|---|
| | Akumulatory są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady.<br>Symbol ten informuje, że zabronione jest ich usuwanie wraz z odpadami gospodarstwa domowego. |

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do zasilania głośnika ROCKSTER® AIR 1. Używaj akumulatora wyłącznie zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji oraz zgodnie z instrukcją obsługi głośnika ROCKSTER® AIR 1. Jakiekolwiek inne wykorzystanie jest niezgodnie z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód rzeczowych lub obrażeń ciała.

**Ważne wskazówki**

- Akumulator nie jest zabawką i nie może być używany przez dzieci.
- Producent lub podmiot wprowadzający produkt do obrotu nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem.

**Przykłady niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania**

- Nieprzestrzeganie dopuszczalnego zakresu temperatur
- Niefachowe ładowanie: Ładuj akumulator wyłącznie zgodnie z instrukcją głośnika ROCKSTER® AIR 1.
- Otwieranie lub rozkładanie akumulatora na części.
- Zwieranie akumulatora.
- Modyfikowanie lub przeróbki akumulatora.
- Naprawa akumulatora przez podmiot inny niż producent lub specjalista.
- Użycie związane z działalnością gospodarczą, rzemiosłem lub przemysłem.
- Obsługa lub konserwacja akumulatora przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą i/lub które nie rozumieją związanych z nią niebezpieczeństw.

## Wyjaśnienia dotyczące wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych.

Niniejsza instrukcja zawiera instrukcje i wskazówki zapewniające bezpieczeństwo użytkownika i bezawaryjną pracę produktu.

Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa uwzględniają tematycznie wszystkie zagrożenia i środki bezpieczeństwa i obowiązują bez wyjątku lub ograniczenia.

Specyficzne wskazówki ujęto dodatkowo w formie wskazówek ostrzegawczych, umieszczonych na początku odpowiedniego rozdziału instrukcji obsługi.

- Uwzględnij następujące wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i stosuj się do ich treści.
- Zastosuj się do treści wszystkich instrukcji w celu uniknięcia obrażeń ciała osób, zanieczyszczenia środowiska naturalnego lub szkód materialnych.

Wskazówki ostrzegawcze dotyczące eksploatacji uwzględniają ryzyko resztkowe i są umieszczone przed czynnościami mogącymi powodować niebezpieczeństwo.

- Uwzględnij i stosuj się do treści wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
- Uwzględnij wyjaśnienia i wskazówki ostrzegawcze zamieszczone w instrukcji obsługi.

PL

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## Zagrożenie życia dzieci w wyniku uduszenia!

Dzieci pozbawione opieki mogą połknąć małe elementy produktu, wyposażenia dodatkowego lub opakowania.
Produkt nie jest zabawką.

- Nie zezwalaj na wykorzystywanie produktu, wyposażenia dodatkowego lub opakowania do zabaw.
- Nie zezwalaj na czyszczenie lub konserwację produktu przez dzieci.

## Akumulatory litowo-jonowe stwarzają zagrożenie wybuchem i pożarem!

Akumulatory litowe mogą ulec zapłonowi lub wybuchnąć w wyniki niewłaściwej eksploatacji.

- Akumulatory należy wymieniać jedynie na oryginalne akumulatory wymienne firmy Teufel. Nieprawidłowe użycie może spowodować wybuch.
- Nie wrzucaj akumulatorów do ognia ani gorących pieców. Może to spowodować pożar lub wybuch.
- Nigdy nie zgniataj, nie przecinaj, nie otwieraj, nie rozkładaj na części, nie niszcz ani nie uszkadzaj mechanicznie akumulatora. Chroń akumulator przed uderzeniami i nagłymi obciążeniami.
- Nigdy nie chwytaj, nie podnoś ani nie przenoś akumulatora za styki.
- Nie zbliżaj akumulatora do monet, kluczy, śrub lub innych przedmiotów metalowych, które mogą zewrzeć styki.
- Nie wystawiaj akumulatora na długotrwałe działanie wysokiej temperatury, np. bezpośredniego światła słonecznego lub ognia.
- Chroń akumulator przed bardzo niskimi temperaturami.
- Ładuj akumulator wyłącznie w temperaturze otoczenia 0–45°C w zamontowanym stanie.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie bardzo niskiego ciśnienia powietrza, ponieważ może to spowodować uwolnienie toksycznych substancji.
- Unikaj naładowania elektrostatycznego / wyładowań elektrostatycznych. Do czyszczenia akumulatorów nie używaj szmatek ani gąbek z materiałów syntetycznych.

## Ryzyko zranienia i szkód materialnych w wyniku wycieku kwasu akumulatorowego!

Wyciek kwasu akumulatorowego może prowadzić do poparzenia skóry i uszkodzenia powierzchni.

- Unikaj kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą, oczami i śluzówkami.
- W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym, natychmiast przepłucz zanieczyszczoną powierzchnię dużą ilością czystej wody. W razie potrzeby skontaktuj się z lekarzem.

PL

**Szkody materialne w wyniku nadmiernego obciążenia mechanicznego!**

Rozgrzanie w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych (np. w lecie w aucie) i wysokie obciążenie mechaniczne w wyniku silnych uderzeń, upadku z dużej wysokości lub nacisku na produkt może spowodować jego uszkodzenie.

- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcz produktu.
- Eksploatuj produkt przy temperaturze otoczenia w granicach 0–45 °C.
- Nie wystawiaj produktu na długotrwałe działanie wysokiej temperatury, np. bezpośrednie światło słoneczne.
- Chroń produkt przed zalaniem lub zawilgoceniem.

## Utylizacja

**Wyrzucanie baterii i akumulatorów razem z domowymi odpadami jest zabronione!**

Prawnym obowiązkiem każdego użytkownika jest zdawanie wszystkich baterii i akumulatorów np. w punkcie odbioru danej gminy/miasta albo w jednostkach handlowych. Zasada ta obowiązuje niezależnie od stosowania w tych elementach substancji niebezpiecznych *). Jest to konieczne w celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska naturalnego.
Zdawane baterie i akumulatory muszą być całkowicie rozładowane!

*) oznaczone jako: Cd = kadm , Hg = rtęć , Pb = ołów

PL

**Trademarks**
© All trademarks are the property of their respective owners and any use by Lautsprecher Teufel is under licence.

CE

Lautsprecher Teufel GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European and national directives.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet addresses:
teufel.de/konformitaetserklaerungen
teufelaudio.com/declaration-of-conformity

**Lautsprecher Teufel GmbH**
Budapester Str. 44
10787 Berlin
Germany

teufelaudio.com
teufel.de
teufel.ch
teufelaudio.at
teufelaudio.nl

teufelaudio.be
teufelaudio.fr
teufelaudio.pl
teufelaudio.it
teufelaudio.es

**Telefon/Phone**

| | |
|---|---|
| Deutschland | +49 (0)30 217 84 217 |
| Österreich | +43 12 05 22 3 |
| Schweiz | +41 43 50 84 08 3 |
| International | 00800 200 300 40 (toll- free) |

**Online-Support** teufelaudio.com/support
teufel.de/support

**Kontaktformular/Contact** teufel.de/kontakt
teufelaudio.com/contact